

## Metode

### For en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse

Astrakhan, 9. oktober 2015

#### 1. Bakgrunn

Bakgrunn for utarbeidelse av metoden er beslutning nedfelt i protokoll fra 36. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, punkt 12.6, underpunkt 9, hvor det fremkommer at Analysegruppen skal:

- *Utarbeide metode for analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landing av fisk i havner,*

samt at det henvises til beslutning nedfelt i protokoll fra 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon punkt 12.6, underpunkt 8.

#### 2. Metodens hensikt

Metoden skal benyttes til å beregne det norske, russiske og tredjelands totaluttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet på grunnlag av en samlet analyse av data fra satellittsporing og informasjon om norske, russiske og tredjelands fartøyers transport og landinger av fiskeprodukter.

Resultatene av beregningene av en kvantitativ vurdering av totaluttaket av torsk og hyse, utarbeidet i henhold til foreliggende metode, innbefatter både faktiske og utlede data. Derfor er det ved anvendelse viktig å ta i betraktning at de beregninger man utleder er å anse som sannsynlige.

Analysegruppen skal, i samsvar med mandat fra den 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, på grunnlag av den felles utarbeidete metoden fremlegge en beregning av det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

#### 3. Virkeområde

3.1. Med torsk og hyse menes den felles norsk-russiske bestanden av torsk og den felles norsk-russiske bestanden av hyse.

3.2. Metoden anvendes i forhold til fartøy som driver fiske og omlasting av marine biologiske ressurser og/eller transport av fiskeprodukter til russiske, norske eller tredjelands havner.

3.3. Metoden anvendes overfor fiskeprodukter av torsk og hyse, produsert av marine biologiske ressurser, fisket i følgende fangstområder:

- Norges økonomisk sone (inklusive territorialfarvannet)
- Russisk økonomisk sone (inklusive territorialfarvannet)
- Det tilstøtende området (Gråsonen)
- Fiskevernsone ved Svalbard
- Internasjonalt havområde i Barentshavet (NEAFC reguleringsområde), (Smutthullet)

**4. Informasjonskilder som kan benyttes for beregning av det totale uttak av torsk og hyse**

All tilgjengelig informasjon vil bli gjenstand for vurdering og analyse, både den som har juridisk grunnlag og fyller kravene til partenes nasjonale lovgivning innen fiskeri, og den informasjonen som er mottatt fra andre kilder.

Til analysen benyttes pålitelig informasjon fra satellittsporing, fangstrappering fra fartøyene, landingsdokumenter og annen informasjon fra de kildene som det er henvist til i punktene 4.1, 4.2 og 4.3.

**4.1 Informasjonskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av det russiske uttaket**

1. Liste over russiske fiske- og transportfartøy som driver fiske og/eller transport av torsk og hyse.
2. Informasjon fra satellittsporing av fiske- og transportfartøyers posisjon.
3. Informasjon fra havnestatskontroll (NEAFC, NAFO PSC 1,2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelandshavner.
4. Informasjon om russiske fiske- og transportfartøyers landinger av fiskeprodukter i norske havner, mottatt fra norske fiskerimyndigheter.
5. Informasjon fra Russlands fiskerimonitoringssystem for satellittsporing i Russland om rapporterte fangster, omlastinger og over landinger av fiskeprodukt av torsk og hyse til russiske, norske og tredjelands havner.
6. Informasjon fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og teknologisk journal (produksjonsjournal).
7. Øvrig informasjon om landinger i russiske og andre lands havner eller annen relevant informasjon.

**4.2 Informasjonskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av det norske uttaket**

1. Liste over norske fiske- og transportfartøy som driver fiske og/eller transport av torsk og hyse.
2. Informasjon fra satellittsporing av fiske- og transportfartøyers posisjon.
3. Informasjon fra havnestatskontroll (NEAFC, NAFO PSC 1,2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelandshavner.
4. Informasjon fra norske sluttsedler som dokumenterer landinger.
5. Informasjon fra russiske fiskerimyndigheter om norske fartøyers landinger i russiske havner.
6. Informasjon fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og produksjonsjournal (teknologisk journal).
7. Liste over norske havner og mottaksanlegg hvor det kan landes torsk og hyse.
8. Rapportert fangst fra norske fartøy til norske fiskerimyndigheter.
9. Øvrig informasjon om landinger i norske og andre lands havner eller annen relevant informasjon.

#### **4.3 Informasjonskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av tredjelands uttak**

1. Liste over tredjelands fiske- og transportfartøy som har lisens fra norske og russiske myndigheter for å drive fiske og/eller transport av torsk og hyse.
2. Informasjon basert på norske sluttsedler som dokumenterer landinger av torsk og hyse fra tredjelandsfartøy i norske havner.
3. Informasjon fra satellittsporing av fiske- og transportfartøyers posisjon.
4. Informasjon om fiskeriaktivitet vedrørende torsk og hyse innmeldt til norske fiskerimyndigheter.
5. Informasjon om fiskeriaktivitet vedrørende torsk og hyse innmeldt til russiske fiskerimyndigheter.
6. Informasjon fra havnestatskontroll (NEAFC, NAFO PSC 1,2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelands havner.
7. Informasjon fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og produksjonsjournal.
8. Annen tilgjengelig informasjon fremlagt fra norske og russiske myndigheter om fangster og landinger av torsk og hyse i øvrige lands havner.

Av Vedlegg 2a, 2b og 2c fremgår en beskrivelse av informasjonskilder knyttet til punkt 4.1 – 4.3.

#### **5. Prosedyrer for analyse og beregninger for en estimering av totaluttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet**

##### **5.1 Beregning basert på pålitelig informasjon**

I de tilfeller hvor partene er enige om at informasjon om fangstkvantum, transport og landing av torsk og hyse er pålitelig og ikke i strid med annen relevant informasjon, legges denne informasjonen til grunn for en felles beregning.

### **5.2 Beregning basert på sannsynlig informasjon**

I de tilfeller da nøyaktigheten i informasjonen om fangstkvantum, transport og landing av torsk og hyse vekker tvil, eller når den dokumenterte informasjon som bekrefter kvantum transporterte fiskeprodukter mangler, skal man, for å høyne påliteligheten i beregningene, i tillegg til de informasjonskildene som angitt i kapittel 5, gjøre bruk av følgende informasjon:

- fartøyets lastekapasitet som angitt i nasjonalt register eller i "Lloyds fairplay"
- lastekapasiteten til de fartøyene skipet har hatt kontakt med
- fyllingsgraden til de fartøyene skipet har hatt kontakt med
- fartøyets fyllingsgrad når det gjelder fiskeprodukter av torsk og hyse, som beregnes i prosent på grunnlag av statistisk behandlet dokumentert informasjon om fyllingsgraden til de fartøyene som transporterer fiskeprodukter

I arbeidet med den felles analysen for å beregne sannsynlig uttak av torsk og hyse, skal man benytte de felles omregningsfaktorene for fiskeprodukter som fastsettes på årlig basis i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen, samt relevant stablingsfaktor.

Dersom type fiskeprodukter som befinner seg på hvert enkelt fartøy er kjent, skal de omregningsfaktorene som tilsvarer disse fiskeprodukter legges til grunn for beregningen.

Et eksempel på beregningsmåte for transportert torsk og hyse i levende vekt dersom dokumentert informasjon mangler, fremgår av Vedlegg 1.

### **5.3 Ved uenighet mellom partene om beregninger**

I de tilfeller, hvor partene ikke oppnår enighet om beregningen av mulig kvantum av de fiskeprodukter av torsk og hyse som transporteres og landes, skal uenigheten gjenspeiles i den endelige beregningen med henvisning til årsakene til uenigheten.

## **6. Fremgangsmåte for Analysegruppens beregning av det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.**

1. Den kvantitative beregningen av totalkvantumet på uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet skjer ved en summering av dokumenterte og, om nødvendig, beregnede data fra leveringer av fiskeprodukter av torsk og hyse i russiske, norske og tredjelands havner.

I tillegg skal det tas hensyn til dokumenterte kvanta som er tatt ut som en følge av ulovlig, urapportert og uregulert fiske.

2. Innsamling og behandling av materiale for analyse av russiske og tredjelands fiskefartøys uttak av torsk og hyse på Russlands kvote skal foretas av den russiske part i henhold til foreliggende omforente metode.

3. Innsamling og behandling av materiale for analyse av norske og tredjelands fiskefartøys uttak av torsk og hyse på Norges kvote skal foretas av den norske part i henhold til foreliggende omforente metode.

4. Partene skal, senest én måned før møtet i Analysegruppen finner sted, utveksle følgende informasjon:

- statistiske data over den årlige fangsten av torsk og hyse på fartøynivå, inkludert i de statistiske dataene over flaggstatens fartøys fangst på fellesbestandene i henhold til det formatet det vises til i vedlegg 5.
- statistiske data for året om kvotene på torsk og hyse (inkludert kystkvotene) på fartøynivå og/eller fartøygruppenivå, hvor forskjellene i partenes fiskerilovgivning er tatt hensyn til, i henhold til formatet det vises til i vedlegg 6.
- data for året om kontakter mellom fiske- og transportfartøy, inkludert fartøy under tredjelands flagg som driver fangst og transport av torsk og hyse og hvor man ikke har informasjon om arten av virksomhet i henhold til formatet det vises til i vedlegg 7.

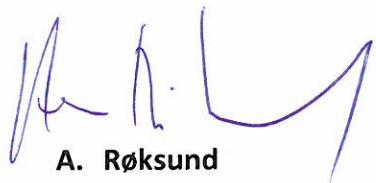
5. Den norske og russiske part legger frem utarbeidet materiale for vurdering i Analysegruppen.

6. Analysegruppen foretar en analyse og en kvalitativ vurdering av den dokumentasjonen og det materialet som er benyttet og gir en kvantitativ vurdering av totaluttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet (vedlegg 3a og 3b).

7. For å kunne foreta en maksimal tilnærming mellom de beregnede anslagene og det faktiske uttakskvantumet, skal Analysegruppen også benytte all tilgjengelig informasjon fra sports-, fritids- og urfolksfiske av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

8. Uenighet mellom partene omkring vurderingen av totaluttaket av torsk og hyse skal komme til uttrykk i analysen (rapporten) med en kort angivelse av årsakene.

*Representant for Kongeriket  
Norge i Den blandete  
norsk-russiske fiskerikommisjon*



A. Røksund

*Representant for Den russiske  
føderasjon i Den blandete  
norsk-russiske fiskerikommisjon*



I.V. Sjestakov

## Vedlegg 1

### **Eksempler for beregning av transportert torsk og hyse i levende vekt, basert på informasjon om et fartøys lastekapasitet og gjennomsnittlige statistiske data om transport av fiskeprodukter i tilfeller hvor det mangler dokumentert informasjon**

Kvantitativ beregning av transportert torsk og hyse baseres på fartøyets lastekapasitet og fyllingsgraden på fiske- og transportfartøy når det gjelder fiskeprodukter av torsk og hyse.

#### 1. Fartøyets lastekapasitet (T):

Eksempel 1: For beregning av et fartøys lastekapasitet kan man benytte Registrets informasjon om fartøyets bruttotonnasje, med en stablingsfaktor på 0,6.

$$T = \text{Nettotonnasje} \times \text{stablingsfaktor} = \text{totalt kvantum fiskeprodukter}$$

Eksempel 2: Bruk av Registrets data om rominnhold (V) på kjølelasterom.

$$1 \text{ kartong } 0,802 \times 0,252 \times 0,200 \approx 0,04 \text{ m}^3$$

I  $1 \text{ m}^3$  er det 24,74 kartonger

Vekt av 1 kartong er 27-33 kg.

ved vekt av kartong på 30 kg. vil det pr.  $\text{m}^3$  være  $24,74 \times 30 \text{ kg.} / 1,26 \approx 0,589 \text{ tonn fiskeprodukter.}$

( $1,2 \times 1,05 \approx 1,26$ - stablingsfaktor, emballasjevekt)

$$T = V \times 0,589$$

#### 2. Faktorer for beregning av kvantum transporterte fiskeprodukter av torsk og hyse, basert på informasjon om fartøyets lastekapasitet og gjennomsnittlige statistiske data om transport av fiskeprodukter.

Faktorene fastsettes ved matematiske statistiske metoder på grunnlag av behandling av pålitelige data om den grad lasterommene er fylt med fiskeprodukter i den forutgående perioden (1 år), og beregningene utføres separat på turer til norske, russiske havner og tredjelands havner.

K1 – Lasterommene fyllingsgrad

K2 - Lasterommene fyllingsgrad når det gjelder produkter av torsk og hyse.

K3, K4 – Det prosentvise forholdet mellom torsk og hyse i det totale kvantum fiskeprodukter av torsk og hyse.

K5, K6 - Det prosentvise forholdet mellom transporterte typer fiskeprodukter (filet, sløyd/hodekappet)

#### 3. Faktorer for omregning av fiskeprodukter i levende vekt for torsk og hyse.

K7 – faktor for omregning av fiskeprodukter (sløyd/hodekappet torsk – 1,5)

K8 - faktor for omregning av fiskeprodukter (sløyd/hodekappet hyse – 1,4)

K9 - faktor for omregning av fiskeprodukter (filet av torsk – 3,15)

K10 - faktor for omregning av fiskeprodukter (filet av hyse – 2,9)

4. Formel for beregning av kvantum for transportert torsk i levende vekt:

$$W = T \times K1 \times K2 \times K3 (K5 \times K9 + K6 \times K7)$$

5. Formel for beregning av kvantum for transportert hyse i levende vekt:

$$W = T \times K1 \times K2 \times K4 (K5 \times K10 + K6 \times K8)$$

## Informasjonskilder som anført i pkt. 4.1 i Metoden

### Vedlegg 2A

<b>4.1 Informasjonskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av det russiske uttaket av torsk og hyse</b>	<b>Rettlig grunnlag</b>	<b>Informasjonskilde</b>	<b>Mottaker av informasjon</b>	<b>Registerfører/forvalter</b>
<b>1. Liste over russiske fiske- og transportfartøy som driver fangst og/eller transport av torsk og hyse</b>	- Føderal lov "Om fiskeri og vern av marine biologiske ressursene"	- Brukerne av de marine biologiske ressursene, - Den russiske føderasjons skipsregister	- Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen - FGBU TsSMSS <sup>1</sup> Murmanskfilial	- Fiskeribyråets lisensregister, - FGBU TsSMSS Murmanskfilials skipsregister
<b>2. Informasjon fra satellittsporing av fiske- og transportfartøyers posisjon</b>	- Føderal lov "Om fiskeri og vern av marine biologiske ressursene"	- Tekniske kontrollmidler - Fiskefartøy	- FGBU TsSMSS Murmanskfilial	- FGBU TsSMSS Murmanskfilial
<b>3. Informasjon fra havnestatskontroll (NEAFC, NAFO, PSC 1,2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelands havner</b>	- NEAFCs "Scheme of Control and Enforcement", - NAFOs "Conservation and Enforcement Measures" - Fiskeribyråets normative dokumenter	- Fiskefartøy - Havnestat - Flaggstat	- Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen	- NEAFC - NAFO - Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen
<b>4. Informasjon fra norske fiskerimyndigheter om russiske fiske- og transportfartøyers landinger i norske havner</b>	- Råfiskloven, - Havressursloven/Saltvannsfiskeloven - Beslutning om utveksling av informasjon i Den blandede norsk-russiske fiskerkommisjon	- Det norske Fiskeridirektoratet	- Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen	- Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen
<b>5. Informasjon fra Russlands fiskerimonitoringsystem om rapporterte fangster, omlastinger og landinger av torsk og hyse i russiske, norske og tredjelands havner</b>	- Den russiske føderasjons regjerings vedtak - Den russiske føderasjons Fiskeribyråets normative dokumenter	- Fiskefartøy, - Brukerne av de marine biologiske ressursene	- FGBU TsSMSS Murmanskfilial	- FGBU TsSMSS Murmanskfilial
<b>6. Informasjon fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og produksjonsjournal (teknologisk journal)</b>	- Føderal lov "Om fiskeri og vern av marine biologiske ressurser", - Fiskeriregiververk	- Fiskefartøy	- Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen	- Fiskefartøy
<b>7. Øvrig informasjon om landinger i russiske og andre lands havner eller annen relevant informasjon.</b>	-	-	-	-

<sup>1</sup> Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon

## Informationskilder som anført i punkt 4.2 i Metoden

### Vedlegg 2B

<b>4.2 Informationskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av det norske uttaket av torsk og hyse</b>	<b>Rettlig grunnlag</b>	<b>Informasjonskilde</b>	<b>Mottaker av informasjon</b>	<b>Registerfører/forvalter</b>
<b>1. Liste over norske fiske- og transportfartøy som driver fiske og/eller transport av torsk og hyse</b>	- Deltakerloven	- Et administrativt register utviklet av Fiskeridirektoratet	-	- Fiskeridirektoratet Fartøy- og deltakerseksjonen - Det norske Konsekjons- og deltakerregisteret - Det norske Merkeregisteret <a href="http://www.fiskeridir.no/">http://www.fiskeridir.no/</a> (Om statistikken)
<b>2. Informasjon fra satellittsporing av fiske- og transportfartøyers posisjon</b>	- Havressursloven/ Saltvannsfiskeloven	- Fiskefartøy	- Fiskeridirektoratet	- Fiskeridirektoratet Aktivitetsdatabasen - Det norske Posisjonsrapporteringsregisteret
<b>3. Informasjon fra havnestatskontroll (NEAFC, NAFO PSC 1, 2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelandshavner</b>	- Lov om Norges økonomiske sone - NEAFC "Scheme of Control and Enforcement" - NAFO "Conservation and Enforcement Measures"	- Fiskefartøy - Havnestat - Flaggstat	- Fiskeridirektoratet	- Fiskeridirektoratet Aktivitetsdatabasen - NEAFC - NAFO
<b>4. Informasjon fra norske sluttsseder som dokumenterer landinger</b>	- Råfiskloven, - Havressursloven/ Saltvannsfiskeloven	- Fisker - Kjøper - Omlaster	- Fiskesalgsdag - Fiskeridirektoratet	- Fiskesalgsdag - Fiskeridirektoratet Statistikkavdelingen - Det norske Landings- og sluttsettdele/registeret <a href="http://www.fiskeridir.no/">http://www.fiskeridir.no/</a> (Om statistikken)
<b>5. Informasjon fra russiske fiskerimyndigheter om norske fartøyers landinger i russiske havner</b>	-	-	-	-

<b>6. Informasjon fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og produksjonsjournal (teknologisk journal)</b>	- Havressursloven/ Saltvannsfiskeloven	- Fiskefartøy	- Fiskeridirektoratet  - Statistikkavdelingen - Det norske Fangstdagboksregisteret <a href="http://www.fiskeridir.no/">http://www.fiskeridir.no/</a> (Om statistikken)
<b>7. Liste over norske havner og mottaksanlegg hvor det kan landes torsk og hyse</b>	- Kjøperforskrift	- Et administrativt register utviklet av Fiskeridirektoratet og Mattilsynet	- Mattilsynet  - Mattilsynets lister over godkjente virksomheter og produkter i norsk fiske- og sjømatindustri <a href="http://www.mattilsynet.no">http://www.mattilsynet.no</a>
<b>8. Rapportert fangst fra norske fartøy til norske fiskerimyndigheter</b>	- Havressursloven/ Saltvannsfiskeloven	- Fiskefartøy	- Fiskeridirektoratet  - Aktivitetsdatabasen
<b>9. Øvrig informasjon om landinger i norske og andre lands havner eller annen relevant informasjon</b>	-	-	-

## Informasjonskilder som anført i punkt 4.3 i Metoden

### Vedlegg 2C

<b>4.3 Informasjonskilder som kan benyttes for å beregne omfanget av tredjelands utak</b>	<b>Rettslig grunnlag</b>	<b>Informasjonskilde</b>	<b>Mottaker av informasjon</b>	<b>Registerfører/forvalter</b>
<b>1. Oversikt over tredjelands fiske- og transportfartøy som er lisensiert av norske/russiske myndigheter for å fiske og/eller transportere torsk og hyse</b>	- Lov om Norges økonomiske sone  - Lov om Russlands økonomiske sone	- Fartøyets flaggstat	- Fiskeridirektoratet	- Fiskeridirektoratet Reguleringsseksjonen
<b>2. Informasjon basert på norske sluttsedjer som dokumenterer landinger av torsk og hyse fra tredjelands fartøy i norske havner</b>	- Råfiskloven - Havressursloven/ Saltvannsfiskeloven	- Fisker - Kjøper - Omlaster	- Fiskesalgsdag - Fiskeridirektoratet	- Fiskesalgsdag - Fiskeridirektoratet Statistikkavdelingen - Det norske Landings- og sluttsettregisteret <a href="http://www.fiskeridir.no/">http://www.fiskeridir.no/</a> (Om statistikken)
<b>3. Informasjon fra norske/russiske/tredjelands myndigheter om satellittsporing av fiske- og transportfartøy sin posisjon</b>	- Lov om Norges økonomiske sone	- Fiskefartøy - Flaggstatens FMC	- Fiskeridirektoratet	- Fiskeridirektoratet Aktivitetsdatabasen - Det norske Posisjonsrapporteringssystemet
<b>4. Informasjon om fiskeriaktivitet vedrørende torsk og hyse innmeldt til norske fiskerimyndigheter</b>	- Lov om Norges økonomiske sone	- Fiskefartøy	- Fiskeridirektoratet	- Fiskeridirektoratet Aktivitetsdatabasen

<sup>1</sup> Senter for fiskeriovervåking og kommunikasjon

<b>5. Informasjon om fiskeraktivitet vedrørende torsk og hyse innmeldt til russiske fiskerimyndigheter</b>	Lov om Russlands økonomiske sone	Fiskefartøy	Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen
<b>6. Informasjon fra norske/russiske myndigheter vedrørende havnestatskontroll (NEAFC, NAFO, PSC 1,2 og 3) over de kvanta som landes i tredjelandshavner</b>	- NEAFC "Scheme of Control and Enforcement" - NAFO "Conservation and Enforcement Measures"	Fiskefartøy, havnestat, flaggstat	NEAFC, NAFO, Fiskeridirektoratet
<b>7. Informasjon innhentet fra norske/russiske myndigheter fra skipsdokumenter, herunder eksempelvis skipsdagbok, fangstdagbok og produksjonsjurnal (teknologisk journal)</b>	- NEAFC "Scheme of Control and Enforcement" - NAFO "Conservation and Enforcement Measures"	Fiskefartøy, havnestat, flaggstat	NEAFC, NAFO, Fiskeribyråets avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen
<b>8. Annen tilgjengelig informasjon fremlagt fra norske og russiske myndigheter om fangster og landinger av torsk og hyse i øvrige lands havner*</b>			

\*Enhver annen relevant informasjon som kan bidra til Metodens hensikt, jf. Metodens punkt 2.

**Tabell over beregnet uttak av produkter av torsk og hyse i rund vekt, fisket i utbredelsesområdet til bestandene i år —**

		Fangst fra russiske fartøy (kg)	Fangst fra norske fartøy (kg)	Fangst fra tredjelands fartøy (kg)	Fangst fra torsk	Fangst fra hyse	Fangst fra torsk	Fangst fra hyse
		Torsk	Hyse	Torsk	Hyse	Torsk	Hyse	Hyse
Benevnelse								
Landinger til tredjelands havner i år —	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta: registrerte kvanta er enten for små eller basert utelukkende på satellitsporingsdata							
	Turer hvor man ikke er sikre på at oppgitte kvanta er korrekte (russisk kvote). Samtsynlige data							
	Turer hvor man ikke er sikre på at oppgitte kvanta er korrekte (norsk kvote). Samtsynlige data							
Landinger til russiske havner i år —	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta: registrerte kvanta er enten for små eller basert utelukkende på satellitsporingsdata							
	Turer hvor man ikke er sikre på at oppgitte kvanta er korrekte							
Landinger til norske havner i år —	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta: registrerte kvanta er enten for små eller basert utelukkende på satellitsporingsdata							
	Turer hvor man ikke er sikre på at oppgitte kvanta er korrekte							
	<b>Sum fangst</b>							

**Tabell over kvoter og beregnet uttak av produkter av torsk og hyse i rund vekt fisket i utbredelsesområdet til bestandene i år**

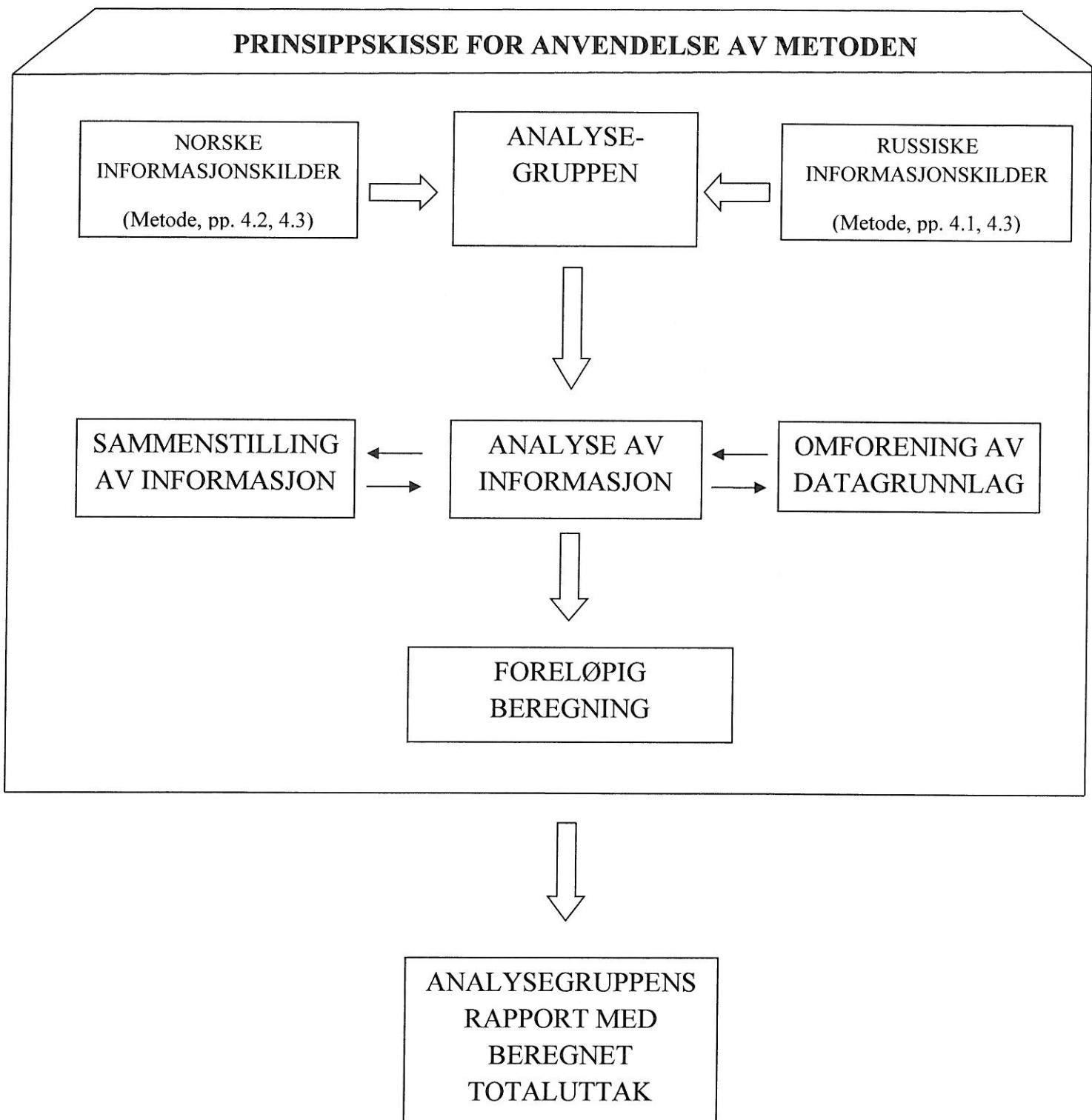
		TORSK				HYSE			
		Torsk	Norsk kysttorsk	Munnansk-torsk	Forsknings-kvoter	Torsk totalt	Hyse	Forsknings-kvoter	Hyse totalt
TAC	Benevnelse	I							
KVOTER	Tredjeland	II							
	Norge	III=(I+II)/2							
	Russland	IV=(I+II)/2							
Overføring fra Russland til Norge Overføring av deler av torsk og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote;	Norge	V							
	Russland	VI							
Overføring av deler av tredjelandskvoter fra egen nasjonal kvote;	Norge	VII							
	Russland	IX							
Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X							
	Russland	XI							
Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote på torsk og hyse fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII							
	Russland	XIII							
Nasjonal kvote	Norge	XIV=III+V+VI-VII+X-XII							
	Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII							
Registrert uttak av nasjonale kvoter år — (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	Tredjeland	XVI=II-VI-VII+VIII+IX							
Ubenyttet nasjonal kvote (Hvis Nasjonal kvote > Registrert uttak)	Norge	XVII							
	Russland	XVIII							
Fiske over nasjonal kvote (Hvis Nasjonal kvote < Registrert uttak)	Tredjeland	XIX							
	Norge	XX=XIV-XVII							
	Russland	XXI=XV-XVII							
	Tredjeland	XXII=XVI-XIX							
	Norge	XXIII=XVII-XIV							
	Russland	XXIV=XVIII-XV							
	Tredjeland	XXV=XIX-XVI							

Overføringer av kvoter

## Vedlegg 3B

### Перечень показателей исходных данных / Grunnlagsdata

№№	Наименование показателя	Бенефисе	Аббревиатура/ Forkortelse
1	Позывной судна приемщика (поставщика рыбопродукции в порт)	Mottaksfartøyets kalleignal (leverandør av fisken til havn)	Call_1
2	Бортовой номер судна приемщика (поставщика рыбопродукции в порт)	Mottaksfartøyets registreringsnummer (leverandør av fisken til havn)	Num_1
3	Название судна приемщика (поставщика рыбопродукции в порт)	Navn på mottaksfartøy (leverandør av fisken til havn)	Name_1
4	Позывной судна сдатчика для транспортировки	Kallesignal på det fartøyet som leverer fisk til transport	Call_2
5	Бортовой номер судна сдатчика	Registreringsnummer på fartøy som leverer	Num_2
6	Название судна сдатчика	Navn på fartøy som leverer	Name_2
7	Дата начала проведения грузовых операций	Dato for start av lasteoperasjon	Data_start_landing
8	Дата окончания проведения грузовых операций	Dato for endt lasteoperasjon	Data_stop_landing
9	Идентификатор типа грузовых операций (выгрузка/перегрузка)	Identifikasjonskode for type lasteoperasjon (landing/omlasting)	Type_landing
10	Место проведения грузовых операций	Sted for gjennomføring av lasteoperasjon	Place_landing
11	Грузовместимость	Lastekapasitet	cargo_capacity
12	Треска (зарегистрированный живой вес)	Torsk (registrert rund vekt)	Cod_start_landing
13	Треска б/g (зарегистрированный)	Torsk, hodekappet (registrert)	Cod_h_g
14	Треска филе (зарегистрированный)	Torskefillet (registrert)	Cod_fillet
15	Пикша (живой вес зарегистрированный)	Hyse (registrert rund vekt)	Had_live_weight
16	Пикша с/г (зарегистрированный)	Hyse, sløyd med hode (registrert)	Had_g
17	Пикша б/g (зарегистрированный)	Hyse, hodekappet (registrert)	Had_h_g
18	Пикша филе (зарегистрированный)	Hysefillet (registrert)	Had_fillet
19	Треска расчетный живой вес	Torsk, beregnet rund vekt	Cod_calc_lw
20	Пикша расчетный живой вес	Hyse, beregnet rund vekt	Had_calc_lw
21	Прочая рыбопродукция	Andre fiskeprodukter	Other_product
22	Идентификатор полноты информации (0,1,2)	Identifikasjonskode som viser hvor komplet informasjonen er (0,1,2)	Type_info
23	Треска в живом весе (согласованный объем)	Torsk, rund vekt (omforent kvantum)	Cod_agreed
24	Пикша в живом весе (согласованный объем)	Hyse, rund vekt (omforent kvantum)	Had_agreed



**OMFORENT FORMAT FOR UTVEKSLING AV STATISTISKE DATA OVER  
FLAGGSTATENS FANGST AV FELLESBESTANDENE<sup>1</sup>**

Engelsk	Norsk
Flag state	Fartøyets flaggstat
External registration number	Fartøyets registreringsmerke
Radio call sign	Fartøyets radiokallesignal
Vessel name	Fartøyets navn
Date of catch <sup>2</sup>	Fangstdato (dato for avregningsperiode) <sup>2</sup>
ICES area	ICES-område
Category of catch (commercial/research)	Fangsttype (kommersiell/forskning)
Species	Fiskeslag (FAO-kode)
Live weight	Rundvekt (kg)

<sup>1</sup> Fellesbestandene går frem av vedlegg 3 i protokollen fra Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon

<sup>2</sup> For norske fiskefartøys vedkommende benyttes fangstdato, angitt som siste fangstdato for turen på sluttseddelen. For russiske fiskefartøys vedkommende benyttes avregningsperiode (kalendermåned).

**Format og ordning for fremleggelse av statistiske data over kvoter  
på fartøy- og/eller fartøygruppenivå (inkludert kystkvoter),  
hvor forskjellene i partenes lovgivning er tatt hensyn til**

1. For å gjennomføre utvekslingen av statistiske data over kvoter (herunder kystkvoter) vil den russiske part sørge for:

å oversende til den norske part samlet informasjon om årlige kvoter på torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet for hvert enkelt fartøy én gang i året og senest én måned før det påfølgende møtet i Analysegruppen i følgende format:

Vessel identification		Quota*, t	
Vessel name	Call sign	Cod	Had

\* Commercial, research and coastal quota

2. For å gjennomføre utvekslingen av statistiske data over kvoter vil den norske part sørge for:

å oversende til den russiske part samlet informasjon om årlige kystkvoter på torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet for hver enkelt fartøygruppe og med angivelse av antall fartøy i hver gruppe én gang i året og senest én måned før det påfølgende møtet i Analysegruppen i følgende format:

å	Costal quotas Norway		Quota, t		
	Fleet group	Vessel length	Number of vessels	Cod	Had
Closed group	0 – 11 meters				
Closed group	11 – 15 meters				
Closed group	15 – 21 meters				
Closed group	21 – 28 meters				
Open group					

oversende til den russiske part informasjon om årlige kvoter på torsk og hyse (for havfiskeflåten) i Barentshavet og Norskehavet på fartøy nivå én gang i året og senest én måned før det påfølgende møtet i Analysegruppen i følgende format:

Vessel identification		Quota*, t	
Vessel name	Call sign	Cod	Had

\* Commercial quota

Prosedyre og format for utveksling av data om kontakter mellom fiske- og transportfartøy, inkludert fartøy under tredjelands flagg, som har drevet fiske og/eller transport av torsk og hyse fra Barentshavet og Norskehavet, og hvor det ikke foreligger informasjon om omlastinger av torsk og hyse.

Hver part kan, senest én måned før neste møte i Analysegruppen avholdes, sende en forespørsel til den andre part om å få mer utfyllende informasjon om avdekkete eller antatte kontakter mellom fiske- og transportfartøy, inkludert fartøy under tredjelands flagg, (hvor det ikke foreligger informasjon om omlastinger av torsk og hyse) som har drevet fiske og/eller transport av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

I henhold til den forespørselen som er mottatt vil tilleggsinformasjonen om kontakter mellom fartøy bli overlevert den parten som har etterspurt informasjonen på det påfølgende møtet i Analysegruppen.

**Informasjonen leveres i følgende format:**

*Format for utveksling av informasjon om kontakter mellom fiske- og transportfartøy som har drevet fiske og transport av torsk og hyse fra Barentshavet og Norskehavet*